

KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI

KOKOTT

ippreżentati fit-8 ta' Diċembru 2011 (1)

**Kawża C-594/10**

**Van Laarhoven**

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi))

“Taxxa fuq il-valur miżjud — Sitt Direttiva — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imqallsa — Limitazzjoni — Dispożizzjonijiet preżedenti li jkomplu jkunu tranżitorjament applikabbli — Emenda għal limitazzjoni eżistenti li testendi l-ammont tagħha — Vetturi użati kemm għal finijiet professjonali kif ukoll privati — Tassazzjoni tal-użu privat”

## I – Introduzzjoni

1. Fil-prinċipju, id-dritt għal tnaqqis tat-taxxa tal-input ma jistax jiġi limitat. Is-Sitt Direttiva (2) u d-Direttiva 2006/112 (3), illi ssużġerjetha, jippermettu madankollu li liġijiet nazzjonali preżedenti li jlimitaw id-dritt għal tnaqqis ikomplu japplikaw, kemm-il darba dawn kienu diġà applikabbli meta daqlet fis-sezzjoni is-Sitt Direttiva. Iqda x'inhija s-sitwazzjoni fir-rigward ta' emendi sussegwenti lil tali liġi li jkomplu jirrestrinġu id-dritt għal tnaqqis, u dan biss fir-rigward tal-ammont tagħha. Din hija d-domanda li essenzjalment qed issir lill-Qorti tal-Ġustizzja fil-kawża preżenti. F'dan il-kuntest, irid madankollu wkoll jiġi ttrattat il-punt dwar jekk il-leġiżlazzjoni Olandiża kkunsidrata f'dan il-każ għandhiex effettivament tiġi evalwata fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni relatati mad-dritt għal tnaqqis, jew, eventwalment, f'dak tad-dispożizzjonijiet relatati mat-taxxa tal-użu privat. Fil-fatt, hija tawtorizza t-tnaqqis immedjat u totali, fil-każ ta' użu ta' vettura bil-mutur għal finijiet kemm professjonali kif ukoll privati u tipprevedi biss, fir-rigward tal-użu għal finijiet privati, tassazzjoni annwali fissa *a posteriori*.

## II – Il-kuntest ġuridiku

A – *Id-dritt tal-Unjoni*

2. L-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva, intitolat “Provvista ta’ servizzi”, jiddisponi b’mod partikolari:

“2. Dawn li jsejnin għandhom jittgħajju b’ala provvisti ta’ servizzi bi qas:

a) L-użu ta’ oġġetti li jiffurmaw parti mill-assi ta’ negozju għall-użu privat ta’ persuna taxxabbli jew tal-persunal tiegħu jew b’mod iktar ġenerali għal skopijiet oħra barra dawk tan-negozzju tiegħu fejn it-taxxa fuq il-valur miżjud fuq dawn l-oġġetti hija deduttibbli kollha jew parti minnha;

[...]

Stati Membri jistgħu jidderogaw mid-disposizzjonijiet ta’ dan il-paragrafu, iċċa li din id-deroga ma twassalx għal distorzzjoni tal-kompetizzjoni.”

3. It-Title VIII tas-Sitt direttiva, intitolat “Ammont Taxxabbli”, jinkludi l-Artikolu 11, li fih id-dispożizzjonijiet rilevanti segwenti:

“A. Fit-territorju tal-pajji:

1. L-ammont taxxabbli għandu jkun:

[...]

(?) fir-rigward ta’ provvisti msemmija fl-Artikolu 6(2), li-ispejje kollha lill-persuna taxxabbli tal-provvediment tas-servizzi;

[...]”

4. L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva, intitolat “Oriġini u skop tad-dritt li tnaqqas”, jistabbilixxi b’mod partikolari dan li jsej, fil-verżjoni tiegħu li tirriżulta mill-Artikolu 28f tad-Direttiva:

“2. Sakemm il-merkanzija u s-servizi jintużaw għall-iskop tat-transazzjonijiet taxxabbli tagħha, il-persuna taxxabbli tkun intitolata li tnaqqas mit-taxxa li għandu jgħallas:

(a) taxxa fuq il-valur miżjud dovuta jew m’allsa jekk t-territorju tal-pajjiż rigward l-oġġetti jew is-servizzi pprovduti jew li għad għandhom jiġu forniti lil minn persuna taxxabli oħra;

[...]

6. Qabel perjodu ta’ erba’ snin ta’ l-inqas ikunu għaddew mid-data tad-dettul fis-sej ta’ din id-Direttiva, il-Kunsill, ja’ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jidde’iedi liema nefqa m’għandiex tkun ele’ibbli għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud. It-taxxa fuq il-valur miżjud fl-ebda jirkostanza m’għandha tkun imnaqqsa fuq spejje li mhux strettament nefqa tan-negozju, b’al dik fuq il-lussu, pja’iri jew divertiment.

Sa kemm ir-regoli ta’ fuq jid’lu fis-sej, Stati Membri jistgħu i’ommu l-esklu’jonijiet kollha pprovduti ta’t il-li’ijiet nazzjonali meta din id-Direttiva tid’ol fis-sej.

[...]”

5. L-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva, intitolat “A’ustamenti tat-tnaqqis”, huwa redatt kif jsej:

“1. It-tnaqqis inizzjali għandu jkun a’ustat b’mod konformi mal-pro’eduri stabbiliti mill-Istati Membri b’mod partikolari:

(a) fejn it-tnaqqis jkun ogħla jew inqas minn dak li għalih l-persuna taxxabbli hi ntitolata;

(b) fejn wara li jsir il-prospett xi tibdil isir fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li għandu jtnaqqas, b'mod partikolari fejn ix-xirjiet huma kanċellati jew ro?s fil-prezz hu miksub; madanakollu, a??ustamenti m'għandhomx isiru fil-każijiet ta' transazzjonijiet li jibqgħu totalment jew parzjalment mhux imqallsa u distrutti, telf jew serq tal-proprjetà verament ippruvati jew ikkonfermati, lanqas fil-każ ta' applikazzjonijiet għall-iskopijiet ta' għoti ta' regali ta' valur għir u ta' l-għoti ta' kampjuni speċifiki fl-Artikolu 5(6). Madanakollu, Stati Membri jistgħu je?tie?u a??ustamenti fil-każijiet ta' transazzjonijiet li jibqgħu totalment jew parzjalment mhux imqallsa u ta' serq.

2. Fil-każ ta' o??etti kapitali, l-a??ustment għandu jkun mifruq fuq ?ames snin inklu? dik meta l-o??etti jkunu akkwistati jew fabbrikati. L-a??ustament annwali għandu jsir biss fir-rigward ta' wie?ed minn ?amsa tat-taxxa imposta fuq l-o??etti. L-a??ustament għandu jsir fuq ba?i tal-varjazzjonijiet fit-tnaqqis intitolat fis-snin konsekventi b'relazzjoni għal dik is-sena meta l-o??etti kienu akkwistati jew fabbrikati.

Permezz ta' deroga mis-sub-paragrafu pre?edenti, Stati Membri jistgħu jibba?aw l-a??ustament fuq perjodu ta' ?ames snin s?a? li jibdew mi?-?mien meta l-o??etti huma u?ati għall-ewwel darba.

[...]"

B – *Id-dritt Olandi?*

6. Mill-indikazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju jirri?ulta li r-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi ?amm, fil-kuntest tat-traspo?izzjoni tas-Sitt Direttiva, le?i?lazzjoni li tillimita d-dritt għal tnaqqis fir-rigward tal-vetturi bil-mutur illi l-operaturi ju?aw mhux biss għal finijiet professjonali, i?da wkoll għal finijiet privati (4). Skont din il-le?i?lazzjoni, il-VAT imposta fuq il-pussess — inklu? ix-xiri — ta' vettura b?al din, hija l-ewwel imnaqqsa daqs li kieku din kienet u?ata biss fil-kuntest tal-attività professjonali. Madankollu, fl-a??ar ta' kull sena, ammont addizzjonali huwa impost. Dan huwa kkalkolat billi ti?i applikata per?entwali fissa lil ammont fiss, li matul il-?bir tat-taxxa fuq id-d?ul jitqies li huwa taxxa għal u?u privat. Dan l-ammont fiss huwa fih innifsu ugħwali għal per?entwali tal-prezz tal-katalgu jew tal-valur tal-vettura.

7. Sussegwentement din il-le?i?lazzjoni kienet is-su??ett ta' bosta emendi li, skont il-qorti tar-rinviju, fil-bi??a l-kbira tal-każijiet naqqsu l-ammont li jista' jkun is-su??ett ta' tnaqqis definittiv.

8. Minn na?a, il-per?entwali fissa, imsemmija iktar 'il fuq ?iet emendata bosta drabi. Filwaqt li kienet ta' 12 % meta da?let fis-se?? is-Sitt Direttiva, sussegwentement din ?iet stabbilita għal 12.5 %, 13.5 % u 13 %; madankollu mill-1 ta' Jannar 1992 din hija mill-?did ta' 12 %. Min-na?a l-o?ra, l-ammont taxxabbli li fir-rigward tiegħu tapplika din il-per?entwali fissa ?ie mi?jud. Filwaqt li ori?inarjament kien għallinqas ugħwali għal 20 % tal-prezz tal-katalgu tal-vettura, dan sussegwentement ?ie mgħolli għal 24 %, imbagħad għal 25 %, f'?erti ka?ijiet, b'mod partikolari meta l-u?u għal finijiet privati kien je??edi ?ertu kilometra??. Mill-1 ta' Jannar 2004 sal-perijodu taxxabbli inkwistjoni, il-per?entwali kienet ta' għallinqas 22 %, sakemm l-u?u għal finijiet privati ma kienx ta' inqas minn 500 km fis-sena. Il-klassifikazzjoni tal-vja??i bejn il-post tar-residenza u dak tax-xogħol b?ala u?u għal finijiet professjonali jew privati, li tbiddlet ma?-?mien, setgħet ukoll twassal għal ?ieda fl-ammont taxxabbli matul ?erti perijodi.

### III – Il-fatti u d-domandi preliminari

9. T.G. Van Laarhoven jopera, fil-Pajji?i l-Baxxi, uffij??ju ta' konsultazzjoni dwar it-taxxa fil-

forma ta' impri? a individwali. Fl-2006, ?ew? vetturi bil-mutur ?ew su??essivament inklu?i fl-assi tal-impri? a tieg? u; huwa u?ahom kemm g?al finijiet professjonali kif ukoll privati. Fid-dikjarazzjoni tal-VAT tieg? u relatata mar-raba' trimestru tal-2006, huwa indika, fir-rigward ta' dan l-u?u privat ta' iktar minn 500 kilometru, ammont ta' VAT dovut ta' EUR 538, dikjarazzjoni li kontriha madankollu ressaq talba g?ar-rimbors ta' dan l-ammont. Peress illi kemm it-talba tieg? u kif ukoll ir-rikors ippre?entat fl-ewwel istanza ?ew mi??uda, huwa ppre?enta appell fil-kassazzjoni quddiem il-Hoge Raad (il-Pajji?i l-Baxxi). Huwa sa?aq, b'mod partikolari, illi d-dispo?izzjonijiet fiskali Olandi?i inkwistjoni kienu jmorru kontra l-klaw?ola ta' "standstill" tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.

10. F'dan il-kuntest, il-Hoge Raad stiednet lill-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi preliminarjament dwar id-domandi segwenti:

1) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva jipprekludi emendi g?al le?i?lazzjoni li tillimita [l-possibbiltajiet ta'] tnaqqis b?al dik inkwistjoni, skont liema Stat Membru jkun fittex li jie?u vanta?? mill-possibbiltà, li g?aliha dik id-dispo?izzjoni tipprovdi, [li jeskludi t-tnaqqis] ([jew] li tin?amm [...]) l-esklu?joni ta[t-]tnaqqis[)] fir-rigward ta' ?erti o??etti u servizzi jekk, b?ala konsegwenza ta' dawk l-emendi, l-ammont esklu? mit-tnaqqis ?died f'?afna ka?ijiet, i?da l-appro?? u l-iskema tal-le?i?lazzjoni li tillimita t-tnaqqis baqq?u ma nbidlux?

2) Jekk it-twe?iba g?all-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, il-qراطي nazzjonali g?andhom jevitaw li japplikaw il-le?i?lazzjoni li tillimita t-tnaqqis fl-*intier* tag?ha, jew huwa bi??ejjed g?alhom li ma japplikawx il-le?i?lazzjoni sa fejn tkun ?iedet il-portata tal-esklu?joni jew tar-restrizzjoni e?istenti fil-mument meta s-Sitt Direttiva da?let fis-se???

11. T.G. Van Laarhoven, il-Gvern Olandi?, il-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni Ewropea pparte?ipaw fil-pro?eduri quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, fejn il-Gvern tar-Renju Unit ppre?enta biss osservazzjonijiet bil-miktub.

#### IV – Anali?i ?uridika

##### A – Osservazzjonijiet preliminari

12. Skont ?urisprudenza stabbilita (5), id-dritt g?al tnaqqis, illi huwa stabbilit f'termini espli?iti u pre?i?i fl-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva (6), jag?mel parti integrali mis-sistema komuni tal-VAT. Dan huwa inti? sabiex ja?evola kompletament lill-impri?i mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fuq l-operazzjonijiet tal-input imwettqa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?hom (7), jitwettaq immedjatament (8) u jiggarrantixxi b'hekk in-newtralità ta' din it-taxxa (9). G?aldaqstant, dan ma jistax ji?i limitat (10).

13. Id-dritt g?al tnaqqis huwa madankollu su??ett g?ad-dispo?izzjoni derogatorja li tinsab fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva u, b'mod partikolari, fit-tieni subparagrafu tieg?u (11). Abba?i ta' dan tal-a??ar, l-Istati Membri huma awtorizzati j?ommu l-le?i?lazzjoni e?istenti tag?hom fil-qasam tal-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva, sakemm il-Kunsill jadotta d-dispo?izzjonijiet previsti f'dan l-artikolu (12). Peress illi dawn id-dispo?izzjonijiet ma kinux g?adhom ?ew adottati (13), l-Istati Membri setg?u, matul il-perijodu rilevanti, i?ommu fl-*intier* tag?hom il-le?i?lazzjonijiet e?istenti fil-qasam tal-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT (14).

14. Il-Hoge Raad titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tinterpreta dan it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva fil-kuntest tal-le?i?lazzjoni Olandi?a dwar is-sistema tal-VAT ta' vetturi bil-mutur u?ati kemm g?all-finijiet professjonali kif ukoll privati. Skont il-Hoge Raad, din il-le?i?lazzjoni, li kienet di?à te?isti fid-data tad-d?ul fis-se?? tad-Direttiva, tirri?ulta f'limitazzjoni g?ad-dritt g?al

tnaqqis. Id-dubji tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' din il-leġiżlazzjoni mas-Sitt Direttiva jirriultaw mill-fatt illi l-leġiżlazzjoni inkwistjoni jiet emendata bosta drabi wara d-dewġ fis-sewwa tad-Direttiva u dan kompla naqqas, fir-rigward tal-ammonti tagħhom, il-possibbiltajiet għal tnaqqis.

15. Hemm madankollu lok li jitqies jekk il-leġiżlazzjoni Olandiża għandhiex effettivament titqies li hija limitazzjoni għad-dritt għal tnaqqis li għandha tiġi evalwata fid-dawl tal-Artikolu 17(6) tad-Sitt Direttiva.

16. Fil-fatt, kif tirrileva l-Kummissjoni, il-leġiżlazzjoni Olandiża tawtorizza lill-persuna taxxabbli tnaqqas immedjatament u totalment it-taxxa tal-input imposta b'mod partikolari fuq ix-xiri ta' vettura bil-mutur intiża biex tintuża kemm għal finijiet professjonali kif ukoll privati. Din il-leġiżlazzjoni hija għalhekk konformi mal-urisprudenza stabbilita li tistabbilixxi li persuna taxxabbli tista' tinkludi kompletament fl-assi tal-impriża tagħha, oġġett kapitali anki jekk dan tal-aħbar ma jservix biss għall-attivitajiet tal-impriża tal-persuna taxxabbli, iċ-ċa wkoll għal finijiet privati (15) u, f'dan il-każ, il-VAT tal-input dovuta fuq l-akkwist ta' dan l-oġġett tkun, fil-prinċipju, totalment u immedjatament deduċibbli, skont l-Artikoli 17 u 18 tad-Direttiva (16).

17. Il-qorti tar-rinviju tqis madankollu li d-dritt għal tnaqqis huwa limitat inkwantu l-leġiżlazzjoni Olandiża tipprevedi ammont addizzjonali sussegwenti fir-rigward tal-użu għal finijiet privati tal-vettura bil-mutur. Fil-fatt, fl-aħbar tas-sena, ammont ta' VAT huwa impost fuq l-użu għal finijiet privati billi tiġi applikata perentwari fissa lil ammont fiss tal-ispejje, li fih innifsu huwa uguali għal perentwari tal-prezz tal-katalgu jew tal-valur tal-vettura.

18. Fil-kuntest tas-sistema tas-Sitt Direttiva, tali tassazzjoni *a posteriori* tal-użu għal finijiet privati ma tikkostitwixxi madankollu limitazzjoni għad-dritt għal tnaqqis fis-sens tal-Artikolu 17(6) tad-Direttiva, li tkun legali biss b'mod derogatorju u, fuq kollox, tranżitorju. Għall-kuntrarju, tali impożizzjoni ta' VAT *a posteriori* fuq l-użu għal finijiet privati ta' oġġett li jifforma kompletament parti mill-assi tal-impriża, li tat lok għal tnaqqis immedjat u totali, hija konformi mal-loġika tas-sistema stabbilita bid-Direttiva (17).

19. Fil-fatt, is-Sitt Direttiva tistabbilixxi hija stess illi, f'dan il-każ, id-dritt għal tnaqqis totali u immedjat huwa madankollu suwett għall-obbligu tal-klas tal-VAT fuq l-użu privat tal-oġġett tal-impriża (18). Għal dan il-għan, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tal-imsemmija direttiva jitratta l-użu għal finijiet privati b'all-provvista ta' servizzi mwettqa bi klas, tant illi l-persuna taxxabbli għandha, skont Artikolu 11A(1)(?) tad-Direttiva, tallas il-VAT fuq l-ispejje relatati ma' dan l-użu (19).

20. Dan huwa wkoll l-għan aħbari tal-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva, li jinkludi regoli fil-qasam tar-regolarizzazzjoni tat-tnaqqis inizjalment imwettaq u li, għalkemm il-kamp tal-applikazzjoni tiegħu ma jikkoinċidix kompletament ma' dak tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tal-imsemmija direttiva, huwa applikabbli, l-istess b'al din l-aħbar dispożizzjoni, għas-sitwazzjonijiet li fihom oġġett huwa uat kemm għal finijiet professjonali kif ukoll privati (20).

21. Fil-każ ta' dawn iċ-ċew dispożizzjonijiet tad-Direttiva, l-għan huwa minn naħa, li jiġi evitat illi l-persuna taxxabbli li tuża wkoll għal finijiet privati oġġett li jifforma parti mill-assi tal-impriża tagħha tingħata vantaġġ ekonomiku inustifikat meta mqabbla mal-konsumatur finali, li jirriulta mit-tnaqqis totali awtorizzat fl-ewwel lok. Min-naħa l-oħra l-għan huwa li tiġi ggarantita korrispondenza bejn it-tnaqqis tat-taxxa tal-input u l-bir tat-taxxa tal-output (21).

22. Il-Hoge Raad tindika, fid-deċiżjoni tar-rinviju, illi d-dispożizzjonijiet Olandiżi relatati mal-użu għal finijiet privati ta' oġġetti tal-impriża ma kinux jipprevedu, qabel l-1 ta' Jannar 2007, taxxa fir-rigward tal-użu privat fis-sens tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva. Indipendentement minn dan, irid jingħad illi l-leġiżlazzjoni Olandiża inkwistjoni tirregola t-tassazzjoni ta' vetturi bil-mutur li huma

u?ati g?all-finijiet kemm professjonali kif ukoll privati u li taw dritt g?al tnaqqis immedjat u totali. Biex il-qorti tar-rinviju tkun tista' ting?ata indikazzjonijiet utli g?all-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' din il-le?i?lazzjoni mas-Sitt Direttiva, huwa g?aldaqstant me?tie? li ji?u interpretati l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) u l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva, u mhux l-Artikolu 17(6) ta' din id-direttiva.

23. FI-eventwalità li l-Qorti tal-?ustizzja ma tikkondividix l-opinjoni tieg?i, iktar 'il quddiem ser nitratta wkoll, sussidjarjament, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(6) tad-Direttiva li l-Hoge Raad talbet.

*B – Fuq l-interpretazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) u tal-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva*

24. Kif di?à indikajt, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-kamp ta' applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva u dak tal-Artikolu 20 ta' din id-direttiva jistg?u jikkoin?idu. Dan huwa partikolarment il-ka? meta l-o??ett li jiffirma parti mill-assi tal-impri?a jkun ta lok g?al tnaqqis immedjat u totali u huwa sussegwentement u?at mhux biss g?al finijiet professjonali, i?da wkoll g?al finijiet privati (22). Jidher illi l-?urisprudenza ma tippre?i?ax jekk u f'liema ?irkustanzi wa?da minn dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet tad-direttiva g?andha, f'tali ka?, ti?i e?aminata b?ala prijorità.

25. Mill-perspettiva tal-istruttura tas-Sitt Direttiva, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) jidher illi huwa d-dispo?izzjoni spe?jali, peress illi jikkon?erna biss l-u?u g?al finijiet privati jew estranji g?all-impri?a, u mhux l-u?u g?all-finijiet ta' attivitajiet e?entati, pere?empju (23). Barra minn hekk, mill-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li l-u?u privat jikkostitwixxi operazzjoni ntaxxata fis-sens tal-Artikolu 17(2) tal-istess direttiva (24). Din il-finzjoni g?andha l-effett illi l-persuna taxxabbli hija awtorizzata tnaqqas it-taxxa tal-input relatata mal-o??ett li totalment jiffirma parti mill-assi tal-impri?a tag?ha (25) u tibqa' awtorizzata tag?mel dan, kemm-il darba ebda regolarizzazzjoni fis-sens tal-Artikolu 20 tad-Direttiva ma tkun me?tie?a u l-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni ta' dan l-artikolu ma jidhrux, barra minn hekk, li huma sodisfatti. Barra minn hekk, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva jippermetti implementazzjoni iktar flessibbli mill-Artikolu 20(2) ta' din id-direttiva, li jipprevedi biss regolarizzazzjoni annwali.

26. ?ertament, je?isti ?ertu paralleli?mu bejn il-le?i?lazzjoni Olandi?a dwar it-tassazzjoni tal-u?u privat ta' vetturi bil-mutur b'u?u m?allat, li tipprevedi ammont addizzjonali annwali, u l-Artikolu 20(2) tas-Sitt Direttiva, li jipprevedi wkoll regolarizzazzjoni annwali tat-tnaqqis. Madankollu mis-sentenza Wollny (26) jirri?ulta li l-Istati Membri g?andhom, fil-kuntest tat-tassazzjoni tal-u?u privat fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva u abba?i tal-mar?ni ta' diskrezzjoni li huma jgawdu minnha, il-possibbiltà li jipprevedu l-applikazzjoni, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-ba?i ta' tassazzjoni, tar-regoli tal-Artikolu 20 relatati mar-regolarizzazzjoni tat-tnaqqis.

27. Madankollu ma huwiex me?tie?, g?all-finijiet tal-pre?enti anali?i, li ti?i de?i?a b'mod definittiv il-kwistjoni tar-relazzjoni e?atta bejn l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 20 ta' din id-direttiva. Fid-dawl tal-g?an a??ari komuni tag?hom (27) u tal-effett ekonomiku identiku tag?hom (28), huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat illi dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet, l-istess b?ad-dritt g?al tnaqqis, huma fihom infushom definittivament inti?i sabiex ji?guraw in-newtralità tal-impo?izzjoni fiskali (29). Madankollu din hija ggarantita biss jekk it-tpa?ija mwettqa abba?i ta' wa?da minn dawn id-dispo?izzjonijiet hija la inqas u lanqas iktar minn dik li tikkorrispondi g?all-u?u privat reali. L-impo?izzjoni *a posteriori* tal-VAT g?andha ssir kemm-il darba fin-nuqqas tag?ha l-persuna taxxabbli tibbenefika minn arrikkiment indebitu min?abba l-u?u privat tal-o??ett li fir-rigward tieg?u hija setg?et totalment tnaqqas it-taxxa tal-input (30).

28. ertament, il-Qorti tal-ustizzja ppre?i?at, fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) u tal-Artikolu 11A(1)(?) tas-Sitt Direttiva, illi, anki jekk il-kun?ett tal-“ispejje? kollha lill-persuna taxxabbli tal-provvediment tas-servizzi” huwa kun?ett tad-dritt tal-Unjoni, l-Istati Membri g?andhom minn erta mar?ni ta’ diskrezzjoni fir-rigward tal-prin?ipji li jirregolaw id-determinazzjoni tal-ammont tal-ispejje? inkwistjoni. L-Artikolu 20(1) u (4) tas-Sitt Direttiva jag?ti wkoll erta setg?a diskrezzjonali lill-Istati Membri inkwantu jipprovdi li t-tnaqqis inizjalment imwettaq g?andu jkun irregolarizzat “b’mod konformi mal-pro?eduri stabbiliti mill-Istati Membri” u li, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 20(2) b’mod partikolari, l-Istati Membri jistg?u jippre?i?aw liema huwa l-ammont tat-taxxa li huwa me?ud inkunsiderazzjoni g?ar-regolarizzazzjoni u jistg?u jawtorizzaw simplifikazzjonijiet amministrattivi.

29. G?alkemm dan il-mar?ni ta’ diskrezzjoni ertament jawtorizza, sa ertu punt, metodi ta’ kalkolu fissi, g?andu madankollu ji?i ggarantit illi l-u?u ta’ metodi fissi jissodisfa, fil-prin?ipju, ir-rekwi?iti tas-Sitt Direttiva fil-qasam tar-regolarizzazzjoni sussegwenti li g?andha ssir. Il-kalkolu fiss ma g?andux ikun sproporzjonat meta mqabbel mal-importanza reali tal-u?u privat.

30. Dan huwa tal-inqas dubju? fil-ka? tal-le?i?lazzjoni Olandi?a hawnhekk inkwistjoni. Fil-fatt, matul is-sena fiskali kontenzju?a, l-2006, l-ammont addizzjonali kellu ji?i kkalkolat kif ?ej: jekk l-u?u g?al finijiet privati kien inqas minn 500 km fis-sena, ammont taxxabbli ekwivalenti g?al g?all-inqas 22 % tal-valur tal-vettura kien applikat. Ir-rata ta’ taxxa applikata g?al dan l-ammont taxxabbli kienet ta’ 12 %. Il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li tali rata fissa ma hijiex kompatibbli mad-Direttiva peress illi fin-nuqqas ta’ divrenzjar addizzjonali fil-ka? ta’ u?u privat ta’ iktar minn 500 km fis-sena, din la teskludi l-arrikkiment indebitu tal-persuna taxxabbli u lanqas intaxxar g?oli wisq tal-persuna taxxabbli min?abba n-nuqqas tat-te?id inkunsiderazzjoni tad-devalwazzjoni eventwali tal-vettura.

31. Fl-opinjoni tieg?i, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tidde?iedi fuq dan. Fil-fatt, mill-qari tad-de?i?joni tar-rinviju ma huwiex ?ar jekk l-ammont taxxabbli g?as-sena 2006 ?iex ikkalkolat abba?i tal-prezz tal-katalogu jew abba?i tal-valur effettiv tal-vettura. Barra minn hekk, id-de?i?joni tar-rinviju tirreferi, g?al dak li jirrigwarda l-kalkolu tal-ammont taxxabbli fl-2006, g?al per?entwali ta’ *mill-inqas* 22 %, li ma jeskludix illi jsir divrenzjar addizzjonali skont l-importanza tal-u?u privat.

32. Jekk il-Hoge Raad kellha tikkonkludi, fil-kuntest tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, illi d-dispo?izzjonijiet Olandi?i inkwistjoni wasslu g?al tassazzjoni *a posteriori* g?olja wisq (31) tal-u?u privat reali tal-vettura, hija g?andha, fid-dawl tas-supremazija tad-dritt tal-Unjoni u tal-obbligu tag?ha li t?ares id-drittijiet li dan tal-a??ar jag?ti lill-individwi, tastjeni milli tapplika l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwantu din tmur lil hinn minn tassazzjoni adegwata tal-u?u privat (32).

33. Hemm lok g?alhekk li r-risposta lill-Hoge Raad tkun li l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) u l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li ertament tawtorizza, g?al vetturi bil-mutur u?ati g?al finijiet kemm professjonali kif ukoll privati, it-tnaqqis immedjat u totali tat-taxxa tal-input, i?da li tipprevedi, g?al dak li jikkon?erna l-u?u privat, ammont addizzjonali fiss li ma huwiex relatat mal-importanza reali tal-u?u privat. Jekk il-qorti nazzjonali jkollha quddiemha le?i?lazzjoni b?al din u jekk din wasslet g?al tassazzjoni *a posteriori* g?olja wisq tal-u?u privat reali tal-vettura, hija g?andha tastjeni milli tapplika din il-le?i?lazzjoni inkwantu din tmur lil hinn minn tassazzjoni adegwata tal-u?u privat.

C – *Sussidjarjament: fuq l-ewwel domanda preliminari*

34. Fil-ka? fejn, minkejja l-fatt illi l-le?i?lazzjoni Olandi?a inkwistjoni tawtorizza it-tnaqqis immedjat u totali tat-taxxa tal-input u tipprevedi biss tassazzjoni *a posteriori* tal-VAT fuq l-u?u privat, il-Qorti tal-ustizzja kellha tqis, skont il-formulazzjoni tad-domanda preliminari, illi huwa me?tie? li ji?i interpretat l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, din id-dispo?izzjoni ser ti?i e?aminata

sussidjarjament iktar 'il quddiem. F'dan il-kuntest, ser nibda, b'all-qorti tar-rinviju, mill-premessa — li fl-opinjoni tiegħi ma hijiex eżatta — illi l-leġiżlazzjoni Olandiża ta' limitazzjoni d-dritt għal tnaqqis.

35. Kif diġà jidher, l-Istati Membri jistgħu, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, iġommu l-leġiżlazzjoni eżistenti tagħhom fil-qasam tal-esklużjoni tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT fid-data tad-d?ul fis-se? ta' din id-direttiva (33).

36. Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at f'dan ir-rigward illi l-fatt biss illi d-dispożizzjoni nazzjonali inkwistjoni, li tlimita d-dritt għal tnaqqis, kienet ?iet adottata wara d-d?ul fis-se? tas-Sitt Direttiva ma jimplikax illi din ma tistax taqa' ta't id-dispożizzjonijiet derogatorji tal-Artikolu 17(6) ta' din id-direttiva. Għall-kuntrarju, wie?ed irid iqis illi dispożizzjoni li hija, fis-sustanza tagħha, identika għal-leġiżlazzjoni pre?edenti jew tnaqqas l-effetti tagħha tibbenefika mid-deroga prevista fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva (34).

37. Min-na?a l-o?ra, leġiżlazzjoni nazzjonali ma tikkostitwixxi limitazzjoni għad-dritt għal tnaqqis permessa mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva u tkun tikser l-Artikolu 17(2) ta' din tal-a??ar jekk din tkun inti?a sabiex testendi, wara d-d?ul fis-se? tas-Sitt Direttiva, il-kamp tal-esklużjonijiet eżistenti biex b'hekk titbieg?ed mill-għan ta' din id-direttiva (35).

38. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fis-sentenza Puffer (36) illi leġiżlazzjoni li hija bba?ata fuq lo?ika differenti minn dik tad-dritt pre?edenti u li tistabbilixxi pro?eduri ?odda ma tistax tkun ittrattata bl-istess mod b'al-leġiżlazzjoni eżistenti fid-data tad-d?ul fis-se? tas-Sitt Direttiva.

39. Kuntrarjament għal dik li tidher li hija l-opinjoni tal-Gvern Olandi?, ma nistax inqis li s-sentenza Puffer għandha ti?i interpretata fis-sens illi huwa biss meta leġiżlazzjoni ?dida tkun ibba?ata fuq lo?ika differenti minn dik tad-dritt pre?edenti u tistabbilixxi pro?eduri ?odda li l-emenda ma tibqax taqa' ta't id-dispożizzjonijiet derogatorji tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva. Dan huwa biss wie?ed mill-każijiet ipoteti?i possibbli li fihom leġiżlazzjoni nazzjonali testendi il-kamp tal-esklużjonijiet eżistenti u b'hekk titbieg?ed mill-għan ta' din id-direttiva.

40. Dan huwa kkorroborat b'mod partikolari mis-sentenza tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza (37), li fuqha hija bba?ata l-?urisprudenza relatata mal-estensjonijiet inammissibbli, kif ukoll mis-sentenza X Holding u Oracle Nederland (38) illi ng?atat wara s-sentenza Puffer. F'dawn i?-?ew? sentenzi, il-kriterji tal-lo?ika differenti u tal-pro?eduri l-?odda ma kellhom l-ebda rwol. Dawn juru għall-kuntrarju li l-estensjoni, mill-perspettiva unika tal-ammont, ta' limitazzjoni eżistenti għad-dritt għal tnaqqis għandha b?ala effett, fil-prin?ipju, illi l-leġiżlazzjoni ma tibqax koperta mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.

41. Fir-rigward tal-leġiżlazzjoni Olandiża inkwistjoni, hemm lok li ji?i kkonstatat illi hija kienet diġà tistabbilixxi, fil-mument tad-d?ul fis-se? tas-Sitt Direttiva, illi, fil-ka? ta' vetturi u?ati għal finijiet kemm professjonali kif ukoll privati, tnaqqis *definitiv* kien eskluż fir-rigward tal-u?u privat. Leġiżlazzjoni pre?edenti b?al din tista' fil-prin?ipju, jekk wie?ed iqisha b?ala limitazzjoni għad-dritt għal tnaqqis mog?ti mill-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva, taqa' ta't id-dispożizzjonijiet derogatorji tal-Artikolu 17(6) ta' din id-direttiva. L-unika kwistjoni li tqum hija dik li ji?i stabbilit jekk l-emendi li saru sa dak i?-?mien je?ti?ux evalwazzjoni differenti. Il-fatt illi emendi kienu ?ew adottati ma jostakolax l-applikabbiltà tal-Artikolu 17(6) tad-Direttiva. Hija l-portata tal-emendi li hija determinanti.

42. Peress illi, skont il-konstatazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju, il-lo?ika u l-istruttura tal-leġiżlazzjoni Olandiża ma nbidlux wara d-d?ul fis-se? tas-Sitt Direttiva u xejn ma ji?ustifika li ssir evalwazzjoni differenti dwar din il-kwistjoni, l-e?ami għandu jikkonferma l-punt li ji?i stabbilit jekk l-emendi naqqis, b'mod ulterjuri, fil-bi??a l-kbira tal-każijiet, it-tnaqqis definitiv fl-ammont tiegħu.



43. Kif di?à ?ie espost, limitazzjoni addizzjonali, mill-perspettiva tal-ammont, li ma tikkon?ernax biss ka?ijiet e??ezzzjonali, hija bi??ejjed fil-prin?ipju sabiex titqies li hija estensjoni tal-kamp tal-esklu?jonijiet e?istenti (39).

44. Ikun madankollu prematur li wie?ed jikkonkludi, awtomatikament, illi l-le?i?lazzjoni Olandi?a b'hekk tbieg?det iktar mill-g?anijiet tas-Sitt Direttiva.

45. Fil-fatt, wie?ed g?andu jie?u konjizzjoni tal-partikolaritajiet tal-mekkani?mu tal-limitazzjoni inkwistjoni fil-kuntest tal-kaw?a pre?enti. Kif rajna, dawn jikkonsistu fil-fatt illi, fil-ka? ta' vetturi bil-mutur g?al u?u m?allat, it-tnaqqis immedjat u totali huwa l-ewwel mog?ti , i?da l-VAT hija a *posteriori* imposta fir-rigward tal-u?u privat, b'mod illi, minn din il-perspettiva, it-tnaqqis ma kienx definittiv.

46. Kif di?à ?ie espost, tali mekkani?mu huwa g?al kollox kompatibbli mal-g?anijiet tad-Direttiva jekk it-tnaqqis inizjalment mog?ti huwa sussegwentement irregolarizzat sa fejn il-vettura kienet effettivament intu?at g?al finijiet privati. Jekk il-le?i?lazzjoni limitattiva inizjali ma kinitx tissodisfax din il-kundizzjoni relatata mal-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat, i?da l-emendi ulterjuri jqarrbuha lejn din il-kundizzjoni, din il-le?i?lazzjoni tavvi?ina ru?ha mal-g?anijiet tas-Sitt Direttiva fit-totalità tag?ha, anki jekk, meta mqabbla mas-sitwazzjoni pre?edenti, it-tnaqqis awtorizzat definittivament g?adu limitat.

47. Huwa biss jekk il-limitazzjoni addizzjonali ma sservix biex tissu??etta g?all-VAT, a *posteriori* u fil-mi?ura me?tie?a, l-u?u privat tal-vettura li, min?abba t-tnaqqis immedjat, kien inizjalment ming?a?r VAT u dan, b'mod partikolari, biex ji?i evitat arrikkiment indebitu tal-persuna taxxabbli, li jkun hemm lok li ji?i kkonstatat li tali limitazzjoni kompliet titbieg?ed mill-g?an tas-Sitt Direttiva u li g?alhekk ma taqax iktar ta?t id-dispo?izzjonijiet derogatorji tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa dan fil-ka? tal-le?i?lazzjoni Olandi?a inkwistjoni.

48. Nipproponi g?alhekk lill-Qorti tal-?ustizzja, sussidjarjament, tirrispondi kif ?ej g?all-ewwel domanda preliminarj: it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva jipprekludi emendi mag?mula lil le?i?lazzjoni li kienet di?à e?istenti meta da?let fis-se?? din id-Direttiva:

– le?i?lazzjoni li tillimita id-dritt g?al tnaqqis fir-rigward ta' ?erti o??etti tal-impri?a b'u?u m?allat billi tawtorizza inizjalment it-tnaqqis immedjat u totali, i?da li tirrendih biss parzjalment definittiv, peress illi l-VAT hija imposta a *posteriori* fuq l-u?u privat;

– meta l-ammont illi t-tnaqqis definittiv tieg?u huwa esklu? ?died fil-bi??a l-kbira tal-ka?ijiet, i?da l-lo?ika u l-istruttura tal-le?i?lazzjoni ma nbidlux,

biss jekk (u inkwantu) il-limitazzjoni addizzjonali tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-finijiet tal-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat.

D – *Sussidjarjament ukoll: fuq it-tieni domanda preliminarj*

49. F'ka? illi l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi g?all-ewwel domanda preliminarj kif mag?mula, ser nitratta wkoll, iktar 'il quddiem u sussidjarjament, it-tieni domanda preliminarj.

50. Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk, f'ka? illi l-le?i?lazzjoni nazzjonali ma tibqax taqa', wara l-emendi, ta?t it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva u b'hekk tkun tikser l-Artikolu 17(2) ta' din tal-a??ar, il-qorti nazzjonali g?andhiex tastjeni totalment milli tapplika din il-le?i?lazzjoni jew g?andhiex tastjeni milli tapplikaha biss, sa fejn din il-le?i?lazzjoni estendiet il-portata tal-esklu?joni jew tal-limitazzjoni e?istenti fil-mument tad-

d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva.

51. Kif ?ustament jirrileva l-Gvern Olandi?, in-nuqqas ta' applikazzjoni totali tal-le?i?lazzjoni Olandi?a, sa fejn din teskludi, g?all-vetturi b'u?u m?allat, it-tnaqqis definittiv fir-rigward tal-u?u privat, iwassal g?al ri?ultat li huwa inkompatibbli mas-Sitt Direttiva, peress illi l-u?u privat b'hekk ma jkunx iktar su??ett g?all-VAT. Nuqqas ta' applikazzjoni totali ma jistax konsegwentement ikun ikkontemplat fir-rigward tad-dritt tal-Unjoni.

52. Fi kwalunkwe ka?, peress illi huwa biss fil-ka? fejn il-le?i?lazzjoni nazzjonali emendata tintrodu?i limitazzjoni addizzjonali li tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat li din ma tibqax taqa' ta?t it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, dak illi d-dritt tal-Unjoni jobbliga lill-qorti nazzjonali, huwa li tapplika l-le?i?lazzjoni l-?dida biss sa fejn din hija me?tie?a g?al din it-tassazzjoni. F'tali ka?ijiet, ma huwiex me?tie? li wie?ed jirreferi g?al le?i?lazzjoni pre?edenti.

53. Jekk globalment, il-limitazzjoni addizzjonali g?at-tnaqqis definittiv li tirri?ulta mill-emendi tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-finijiet tat-tassazzjoni tal-u?u privat u jekk konsegwentement din tirri?ulta f'estensjoni tal-limitazzjoni li hija globalment inammissibbli, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tidde?iedi, abba?i tal-possibbiltajiet illi joffrilha d-dritt nazzjonali, jekk tistax tapplika l-ver?joni emendata sa fejn din tirriformula l-le?i?lazzjoni limitattiva pre?edenti jew jekk g?andhiex tastjeni milli tapplikaha (40) u tapplika l-li?i pre?edenti fiha nnifisha.

54. B'mod ?enerali, hemm lok li ji?i osservat illi l-portata tal-limitazzjoni prevista mid-dritt nazzjonali fid-data tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva ma hijiex ne?essarjament rilevanti. Fil-fatt, jekk l-effetti ta' din il-limitazzjoni ?ew imnaqqsa wara d-d?ul fis-se?? tad-Direttiva, i?da qabel l-emenda konkretament e?aminata, Stat Membru ma jistax fil-prin?ipju jirritorna g?as-sitwazzjoni ta?t id-dritt nazzjonali tieg?u, li kienet tapplika qabel l-emenda (41).

55. G?alhekk nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja, sabiex sussidjarjament tirrispondi kif ?ej g?at-tieni domanda preliminari: jekk il-limitazzjoni addizzjonali g?ad-dritt g?al tnaqqis li tirri?ulta mill-emendi tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-finijiet tal-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat, b'mod illi l-le?i?lazzjoni emendata ma taqax iktar ta?t it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt direttiva, il-qorti nazzjonali g?andha tapplika din il-le?i?lazzjoni, biss sa fejn din hija me?tie?a g?all-finijiet ta' din it-tassazzjoni. In-nuqqas ta' applikazzjoni totali tal-le?i?lazzjoni l-?dida u/jew tal-le?i?lazzjoni pre?edenti, bir-ri?ultat illi l-u?u privat fl-ebda mument ma jkun su??ett g?all-VAT, ma huwiex kompatibbli mas-Sitt Direttiva.

## V – Konkluzjonijiet

56. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi lill-Hoge Raad kif ?ej:

L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) u l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li ?ertament tawtorizza, g?al vetturi bil-mutur u?ati g?al finijiet kemm professjonali kif ukoll privati, it-tnaqqis immedjat u totali tat-taxxa tal-input, i?da li tipprevedi, g?al dak li jikkon?erna l-u?u privat, ammont addizzjonali fiss li ma huwiex relatat mal-importanza reali tal-u?u privat. Jekk il-qorti nazzjonali jkollha quddiemha le?i?lazzjoni b?al din u jekk din wasslet g?al tassazzjoni *a posteriori* g?olja wisq tal-u?u privat reali tal-vettura, hija g?andha tastjeni milli tapplika din il-le?i?lazzjoni inkwantu din tmur lil hinn minn tassazzjoni adegwata tal-u?u privat.

57. Sussidjarjament, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi kif ?ej g?a?-?ew? domandi

preliminari tal-Hoge Raad:

1. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima jipprekludi emendi mag?mula lil le?i?lazzjoni li kienet di?à e?istenti meta da?let fis-se?? din id-direttiva:

— le?i?lazzjoni li tillimita id-dritt g?al tnaqqis fir-rigward ta' ?erti o??etti tal-impri?a b'u?u j?allat billi tawtorizza inizjalment it-tnaqqis immedjat u totali, i?da li tirrendih biss parzjalment definittiv, peress illi l-VAT hija imposta *a posteriori* fuq l-u?u privat;

— meta l-ammont illi t-tnaqqis definittiv tieg?u huwa esklu? ?died fil-bi??a l-kbira tal-ka?ijiet, i?da l-lo?ika u l-istruttura tal-le?i?lazzjoni ma nbidlux, biss jekk (u inkwantu) il-limitazzjoni addizzjonali tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-finijiet tal-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat.

2. Jekk il-limitazzjoni addizzjonali g?ad-dritt g?al tnaqqis li tirri?ulta mill-emendi tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? g?all-finijiet tal-applikazzjoni adegwata tal-VAT g?all-u?u privat, b'mod illi l-le?i?lazzjoni emendata ma taqax iktar ta?t it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, il-qorti nazzjonali g?andha tapplika din il-le?i?lazzjoni biss sa fejn din hija me?tie?a g?all-finijiet ta' din it-tassazzjoni. In-nuqqas ta' applikazzjoni totali tal-le?i?lazzjoni l-?dida u/jew tal-le?i?lazzjoni pre?edenti, bir-ri?ultat illi l-u?u privat fl-ebda mument ma jkun su??ett g?all-VAT, ma huwiex kompatibbli mas-Sitt Direttiva.

1 — Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 — Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

3 — Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta' 28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1). Il-fatti tal-kaw?a prin?ipali jikkon?ernaw is-sena 2006 u peress li, skont l-Artikolu 413 tag?ha, din id-direttiva da?let fis-se?? biss fl-1 ta' Jannar 2007, il-kaw?a pre?enti g?andha ti?i e?aminata fir-rigward tas-Sitt Direttiva.

4 — Ara d-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-Artikolu 15(6) tal-Li?i tal-1968 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Wet op de omzetbelasting 1968) u tal-Artikolu 15 tad-digriet ta' applikazzjoni tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, tal-1968 (Uitvoeringsbeschikking omzetbelasting 1968).

5 — Sentenzi tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza (C?345/99, ?abra p. I?4493, punt 18); tat-23 ta' April 2009, Puffer (C?460/07, ?abra p. I?3251, punt 82); u tat-23 ta' April 2009, PARAT Automotive Cabrio (C?74/08, ?abra p. I?3459, punt 17).

6 — Sentenzi tas-6 ta' Lulju 1995, BP Soupergaz (C?62/93, ?abra p. I?1883, punt 18); tat-22 ta' Di?embru 2008, Magoora (C?414/07, ?abra p. I?10921, punt 28); u tat-28 ta' Lulju 2011, Il-Kummissjoni vs L-Ungerija (C?274/10, ?abra p. I-7289, punt 43).

7 — Sentenzi tal-15 ta' Jannar 1998, Ghent Coal Terminal (C?37/95, ?abra p. I?1, punt 15); tal-1 ta' April 2004, Bockemühl (C?90/02, ?abra p. I?3303, punt 39); u tad-29 ta' Ottubru 2009, NCC Construction Danmark (C?174/08, ?abra p. I?10567, punt 27).

- 8 – Sentenzi tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrisa *et* (C?110/98 sa C?147/98, ?abra p. l?1577, punt 43); tad-29 ta' April 2004, Terra Baubedarf-Handel (C?152/02, ?abra p. l?5583, punt 35); u tal-15 ta' Lulju 2010, Pannon G?p Centrum (C?368/09, ?abra p. l-7467, punt 37).
- 9 – Sentenzi tat-8 ta' Jannar 2002, Metropol u Stadler (C?409/99, ?abra p. l?81, punt 59); tal-11 ta' Di?embru 2008, Danfoss u AstraZeneca (C?371/07, ?abra p. l?9549, punt 26); u Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 28).
- 10 – Sentenzi Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 28); Pannon G?p Centrum (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 8, punt 37); u Il-Kummissjoni vs L-Ungerija (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 43).
- 11 – Sentenzi Il-Kummissjoni vs Franza (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 19) u Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 29).
- 12 – Sentenzi Il-Kummissjoni vs Franza (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 19), Danfoss u AstraZeneca (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 28) u tal-15 ta' April 2010, X Holding (C?538/08 u C?33/09, ?abra p. l?3129, punt 38).
- 13 – Sentenzi Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 83), X Holding (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 12, punt 39) u tat-30 ta' Settembru 2010, Oasis East (C?395/09, ?abra p. l-8811, punt 20). Id-Direttiva 2006/112 tinkludi, min-na?a tag?ha, fl-Artikolu 176, dispo?izzjoni derogatorja li tikkorrispondi g?all-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.
- 14 – Bil-kundizzjoni li l-o??etti u s-servizzi esklu?i jkunu ddefiniti b'mod suffi?jementement pre?i? u li l-esklu?jonijiet ma jkunux ?enerali, ara s-sentenza X Holding (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 12, punti 40 sa 45).
- 15 – Sentenzi tal-21 ta' April 2005, HE (C?25/03, ?abra p. l?3123, punt 46); tal-14 ta' Settembru 2006, Wollny (C?72/05, ?abra p. l?8297, punt 21); u Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 39).
- 16 – Sentenzi tal-14 ta' Lulju 2005, Charles u Charles-Tijmens (C?434/03, ?abra p. l?7037, punt 24); Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punt 22); u Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 40).
- 17 – Sentenza Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punt 33).
- 18 – Sentenzi Charles u Charles-Tijmens (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 16, punt 30) u Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punti 24, 31 u 33).
- 19 – Ara s-sentenzi tat-8 ta' Mejju 2003, Seeling (C?269/00, ?abra p. l?4101, punti 42 u 43); Charles u Charles-Tijmens (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 16, punt 25); u Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punti 41 u 42).
- 20 – Sentenza Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punt 34).
- 21 – Sentenza Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punti 35 u 36).
- 22 – Ara l-punt 20 iktar 'il fuq.

- 23 – Ara s-sentenza tat-30 ta' Marzu 2006, Uudenkaupungin kaupunki (C?184/04, ?abra p. I?3039, punt 33).
- 24 – Sentenza Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 41).
- 25 – *Ibidem*, (punt 42).
- 26 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punt 37.
- 27 – *Ibidem*, (punt 37).
- 28 – Sentenza Uudenkaupungin kaupunki (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 23, punt 30).
- 29 – Ara s-sentenza Uudenkaupungin kaupunki (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 23, punt 26) dwar l-Artikolu 20 tad-Direttiva.
- 30 – Ara s-sentenza Wollny (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 15, punti 32 sa 36).
- 31 – ?ertament, tassazzjoni *a posteriori* eventwalment baxxa wisq ukoll to?loq problema fiha nnifisha, i?da dan l-aspett g?andu jkun irrilevanti fil-kaw?a prin?ipali, li fil-kuntest tag?ha l-persuna taxxabbli tikkontesta biss d-de?i?jonijiet ta' tassazzjoni, bil-g?an li tikseb l-annullament tag?hom jew, g?allinqas, tnaqqis fit-taxxa stabbilita.
- 32 – Ara l-punt 72 tal-konklu?jonijiet tieg?i fil-kaw?a Marks & Spencer (sentenza tal-10 ta' April 2008, C?309/06, ?abra p. I?2283). Min-na?a l-o?ra, fis-sentenza Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 44), il-Qorti tal-?ustizzja bba?at ru?ha fuq l-interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li hija konformi mad-dritt tal-Unjoni.
- 33 – Ara l-punt 13 iktar 'il fuq.
- 34 – Sentenza Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punti 85 u 87). Ara, fir-rigward tal-klaw?ola ta' "standstill" tal-Artikolu 57(1) KE jew tal-Artikolu 64(1) TFUE, relatata mal-moviment liberu tal-kapital fir-rigward ta' pajji?i terzi, is-sentenzi tal-24 ta' Mejju 2007, Holböck (C?157/05, ?abra p. I?4051, punt 41), u tal-11 ta' Frar 2010, Fokus Invest (C?541/08, ?abra p. I?1025, punt 42).
- 35 – Sentenzi tal-14 ta' ?unju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza (C?40/00, ?abra p. I?4539, punt 17); Metropol u Stadler (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 46); tal-11 ta' Settembru 2003, Cookies World (C?155/01, ?abra p. I?8785, punt 66); Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 37), Danfoss u AstraZeneca (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 28); u Puffer (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 86).
- 36 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 87. Ara wkoll is-sentenza Cookies World (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 35, punt 63), kif ukoll, fir-rigward tal-klaw?ola ta' "standstill" tal-Artikolu 57(1) KE jew tal-Artikolu 64(1) TFUE, relatata mal-moviment liberu tal-kapital fir-rigward ta' pajji?i terzi, is-sentenzi Holböck (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 34, punt 41) u Fokus Invest (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 34, punt 42).
- 37 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 35, punt 17.
- 38 – I??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 12, punti 62 *et seq.*

39 – Ara l-punt 40 iktar 'il fuq.

40 – Ara s-sentenza Magoora (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 44). Ara wkoll Kokott u Henze, "Das Zusammenwirken von EuGH und nationalem Richter bei der Herstellung eines europarechtskonformen Zustands", f'*Steuerrecht im Rechtsstaat: Festschrift für Wolfgang Spindler*, 2011, p. 279, 290.

41 – Sentenza Il-Kummissjoni vs Franza (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 35, punti 17, 18 u 24).